Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
13-XI 1951
Transmis à M. Coordination (2)
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.2393/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e September 1951 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het koninklijk besluit van 14 October 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven", heeft ter zitting van 4 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 25 septembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 14 octobre 1950 concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues", a donné en sa séance du 4 octobre 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp geeft slechts aanleiding tot opmerkingen omtrent de vorm, waarmede in de hiernavolgende tekst rekening werd gehouden :

Koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit van 14 October 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 October 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven;

Overwegende dat de bij bedoeld besluit voorziene toelagen, wat de tuinbouwbedrijven betreft, volgens bijzondere modaliteiten behoren te worden berekend;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité , gegeven de 23e Augustus 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

..../....

Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 October 1950 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

" Voor de berekening van de in dit artikel vermelde oppervlakten wordt de uitgestrektheid van de tuinbouwteelten vermenigvuldigd met de coëfficiënt 5 voor de teelten in open lucht, en met de coëfficiënt 50 voor de teelten onder glas.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

Le projet n'appelle que des observations de pure forme dont il est tenu compte dans le texte ci-après :

Arrêté royal complétant l'arrêté royal du 14 octobre 1950 concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présent et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1950 concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues;

Considérant qu'en ce qui concerne les entreprises horticoles, il convient de calculer les subsides prévus par cet arrêté d'après des modalités spéciales;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 23 août 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 14 octobre 1950 est complété par la disposition suivante :

"Pour le calcul des superficies mentionnées au présent article, l'étendue des cultures horticoles est multipliée par le coefficient 5, pour les cultures de plein air, et par le coefficient 50, pour les cultures sous verre.".

Article 2.-

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	J.VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.